

# Getting Your Skin Ready for Surgery

You are scheduled to have surgery. To decrease your risk of infection, you will need to get your skin as free of germs as possible. You can reduce the number of germs on your skin by carefully washing with a special soap called **chlorhexidine gluconate (CHG)** before surgery.

## Follow These Instructions

- **You may be given or you will need to buy CHG soap.** You will need a 4-ounce (118-milliliter) bottle or larger. The soap is sold under the brand name **Hibiclens**, or there may be a store brand that costs less. Ask the pharmacist where to find it in the drug store. It is often with first aid supplies.
- **Do not shave the site** where your doctor will be making the cut for your surgery for **48 to 72 hours before surgery**.
- **You need to shower with CHG soap two times before your surgery:**
  - The day before your surgery
  - Again, the morning of your surgery

## Cleaning Your Skin with CHG Soap

1. Start by washing your hair with your normal shampoo and wash your body with regular soap. Rinse your hair and body well to remove any shampoo or soap that might be on your skin.
2. Wet a clean washcloth and turn off the shower.
3. Put the CHG soap on the wet, clean washcloth.

# 수술 전 피부 소독

환자분은 현재 수술이 예정되어 있습니다. 감염 위험을 줄이려면 피부에서 세균을 가능한 최대도로 제거해야 합니다. 수술 전에 피부를 클로르헥시딘 글루코네이트(CHG)라고 부르는 특수 비누로 조심스럽게 닦아내어 세균을 줄일 수 있습니다.

## 아래 지시사항을 잘 따르십시오

- **CHG 비누를 병원에서 주거나 아니면 환자가 직접 구입해야 한다.** 4온스(118밀리리터)짜리 또는 더 큰 병이 필요하다. 이 비누는 **Hibiclens**라는 상표로 흔히 팔린다. 가격이 조금 싼 상점 자체 브랜드도 판다. 상점 어디에 있는지 약사에게 물어본다. 주로 구급약들과 함께 있다.
- **수술 전 48시간에서 72시간 동안은** 수술하기 위해 의사가 절개할 부위의 털을 깎지 않는다.
- **수술 전에 CHG 비누로 두 번 샤워를 해야한다:**
  - 수술 전 날
  - 수술하는 날 아침에 한 번 더

## CHG 비누로 피부 소독하기

1. 일반 샴푸로 머리부터 감기 시작해서 일반 비누로 몸을 씻는다. 머리와 피부에 남아있는 샴푸와 비누를 잘 헹궈서 제거한다.
2. 깨끗한 세수 수건을 물로 적시고 샤워기를 끈다.
3. CHG 비누를 적신 깨끗한 수건에 묻힌다.

4. Apply the CHG soap to your whole body from the **neck down only**. **Do not** use CHG soap on your face and be careful not to get it in your eyes, nose, mouth or ears. CHG soap does not lather well. Put more CHG soap on the washcloth as you cover more of your body. You should use about 2 ounces or  $\frac{1}{4}$  cup (60 milliliters) of CHG soap with each shower.
5. Wash your body gently for **5 minutes**, paying special attention to the part of your body where the surgery will be done. Be sure to wash the back of your neck and under your arms. Wash your belly button, groin and legs down to your toes. **Do not scrub too hard**.
6. Turn the shower back on and rinse well to get the CHG soap off of your body. **Do not** wash with regular soap after you have used CHG soap.
7. Pat yourself dry with a clean, dry towel.
8. Do not use any powders, deodorants, lotions, make-up, hairspray or other products.
9. Put on clean clothes.

**Be sure to take a second shower with CHG soap the morning of your surgery.**

### **Special Notes**

- **If you are to have a cut made into your scalp**, you need to wash your hair with CHG soap each time you shower. Wash your hair with regular shampoo and rinse it well with water. Put a large amount of the CHG soap into your palm and then work it through your hair and scalp. It will not lather like your shampoo. Be careful not to get CHG soap into your eyes, nose, mouth or ears. Rinse with clean water.
- **If you do not have a shower**, or you are not able to get into the shower, take a sponge bath. Do not wash your hair unless you are to have a cut into your scalp. First, bathe with a washcloth and regular soap. Rinse with clean water. Then get a clean washcloth, and use CHG soap to wash your body. Rinse with another clean washcloth and plain water. Dry with a clean towel.

4. CHG 비누를 목 아래 몸 전체에 칠한다. CHG 비누를 얼굴에 칠하지 말고, 눈이나, 코, 입, 또는 귀로 들어가지 않도록 조심한다. CHG 비누는 거품이 잘 나지 않는다. 몸에 칠하면서 CHG 비누를 수건에 더 많이 칠한다. 샤워할 때마다 CHG 비누를 약 2온스 또는 4분의 1컵(60밀리리터) 정도 사용한다.
5. 특히 수술할 부위에 관심을 두면서 몸을 **5분간** 잘 씻는다. 목 뒤와 겨드랑이도 잘 씻는다. 배꼽, 사타구니, 발가락까지 다리를 잘 씻는다. 너무 세게 문지르지 않는다.
6. 샤워기를 다시 틀고 CHG 비누가 몸에서 다 씻겨내릴 때까지 잘 행군다. CHG 비누를 사용한 다음에는 일반 비누로 몸을 씻지 마시오.
7. 샤워 후에 깨끗한 마른 수건으로 물기를 닦아낸다.
8. 몸에 파우더, 방취제, 로션, 화장품, 헤어 스프레이 등을 뿌리지 않는다.
9. 깨끗한 옷으로 갈아입는다.

수술받는 날 아침에 CHG 비누로 샤워를 한 번 더 하는 것 잊지 마십시오.

## 주의 사항

- 수술 중에 두피를 절개해야 하면, 샤워할 때마다 CHG 비누로 머리를 감아야 한다. 일반 샴푸로 머리를 감은 다음 물로 잘 행군다. CHG 비누를 충분히 손바닥 위에 놓은 다음 머리와 두피를 골고루 문지른다. 샴푸같이 거품이 많이 나지 않는다. CHG 비누가 눈, 코, 입 또는 귀로 들어가지 않도록 조심한다. 깨끗한 물로 행군다.
- 샤워 시설이 없거나, 샤워를 할 수 없으면, 스폰지로 몸을 씻는다. 두피를 절개하는 수술이 아니면 머리를 감지 않는다. 우선 세수 수건과 일반 비누로 목욕을 한다. 깨끗한 물로 행군다. 다음, 깨끗한 세수 수건과 CHG 비누를 사용하여 몸을 씻는다. 다른 목욕 수건과 일반 물로 몸을 행군다. 깨끗한 수건으로 물기를 닦아낸다.

**If you have any questions about cleaning your skin, call your doctor's office.**

### 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

피부 소독과 관련하여 질문이 있으면 의사에게 연락하십시오.

#### 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Getting Your Skin Ready for Surgery. Korean.